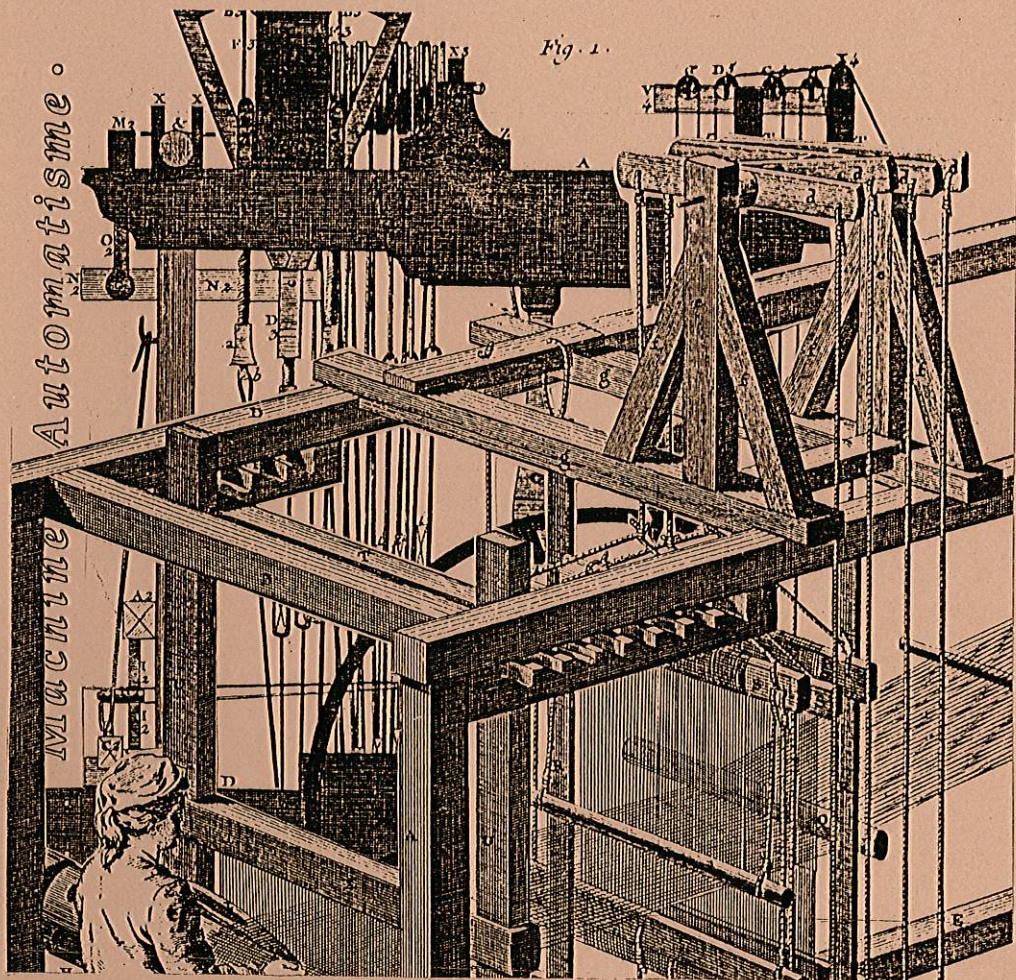
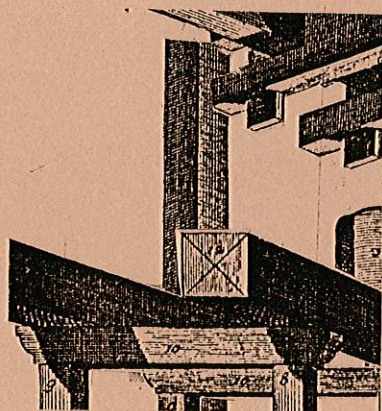


La Machine L'Automatisme
Le Système · Machines ·
Automatism · Systems



La Machine
L'Automatisme
Le Système · Machines ·
Automatism · Systems

La Société Canadienne d'Etude du Dix-Huitième Siècle
The Canadian Society for Eighteenth-Century Studies

≈

October 20-23, 2004

avec la participation

de/Guest Speakers

Jean-Jacques Tatin Gourier

Thomas Keymer

John Bender

Subventionné par Le CRSH-SSHRC et Le Consulat Général de
France à Toronto

Sponsored by the Vice President of Research at the University of
Western Ontario

Avec la généreuse contribution du Département de Français, de
la Doyenne de la Faculté des Arts, du Département des Arts
Visuels, du Département d'Anglais, du Département des Lettres
Modernes, du Département de Philosophie, et du Centre
d'Etudes Théoriques et Critiques à L'Université Western Ontario
And room lending by the Departments of Modern Languages,
Film Studies, French, English, and the Dean of Arts

**Wednesday, 20 October 2004 / Mercredi le 20 octobre,
in the Room Conron Hall,
University College Building, UWO Campus,
dans la salle Conron Hall,
Bâtiment University College,
Campus de l'Université WO**

4:00PM-5:00PM Registration in front of Conron Hall, UWO/
Inscription de 16 à 17 heures devant Conron Hall, UWO

4:30PM-5:00PM CONRON HALL,

Official Welcome/Discours de réception

by Angela Esterhammer, Dean of Arts, (UWO), Doyenne des arts
The Chair of the French Department (UWO), Jeff Tennant, Directeur du
Département de Français
L'organisatrice Servanne Woodward, for the organizing committee (UWO)

5:00PM-7:00PM Sessions I (17h.-19h):

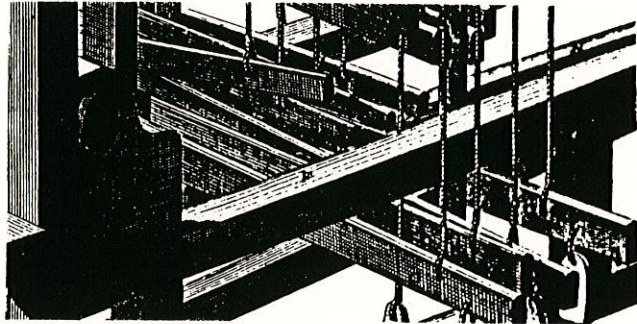
**Session I.i: CONRON HALL Automatismes et mécanisme /
Automatism and Mechanism, table ronde organisée par Sylviane
Malinowski-Charles (Philosophy, Princeton) et Sébastien Charles
(Philosophie, Sherbrooke), chaired by Tom Lennon (Philosophy, UWO)**

“Traces du mécanisme cartésien au XVIIIe siècle: le cas de l'animal-
machine”

Sébastien Charles (Philosophie, Sherbrooke)

“Les automatismes mentaux entre rationalisme et empirisme: le cas de
l'habitude”

Sylviane Malinowski-Charles (Philosophy, Princeton)



“Newton’s Concept of Matter in *De aere et aethere*”

Laura Benítez Grobet (Philosophy, Universidad Nacional Autonoma de Mexico)

“Newton’s and Berkeley’s Constructive Scepticism”

José Antonio Robles (Philosophy, Universidad Nacional Autonoma de Mexico)

Session I. ii: Eighteenth-Century Women and Men Meet the Machine chaired by Jane Toswell (English, UWO) Room 225A UC

“Anne Conway’s Migraines and Margaret Cavendish’s Infertility: Aristocratic Women’s Health, Treatments, and Studies of the Natural World”

Aida Patient (English, Alberta)

“The Animal Spirit of the Man-Machine: Sexuality and Animality in the Materialisms of La Mettrie and Sade”

Lauren Craig Stephen (English, McMaster)

“The Woman Machine”

Allison Muri (English, Saskatchewan)

“Eighteenth-Century Mechanism: Some Female Views”

Isobel Grundy (English, Alberta), also from The Orlando Project. *A talk on producing an electronic text on the history of women’s writing in the British Isles is to be presented at 10:00AM Saturday, 23 October 2004 (Campus University of Western Ontario) in the book exhibit / registration area.*

6:00PM-7:30PM Réunion de l’Exécutif / Meeting of the Executive Committee followed by 8:00PM dinner at the Jewel of India

**Thursday, 21 October 2004 at the Station Park Inn /
Jeudi, le 21 octobre à l’hôtel Station Park Inn**

8:30AM-5:00PM Registration / Inscription de 8h30 à 17h

8:30AM-10AM Sessions II de 8h30 à 10h:

Session II.i, Room Wellington: Les rouages et ressorts / Springs and Wheels, chaired by Emma Laval (French, UWO)

“*Deus ex machina* in the philosophy of George Berkeley”

Adrian Mioc (Comparative Literature, UWO)

“Ressusciter les morts: du galvanisme et de la ‘machine à fantômes’”

Emmanuelle Sauvage (French, Waterloo)

“Diderot et les ‘machinistes’ du théâtre”

Peter Hynes (English, Saskatchewan)

Session II.ii, Room Richmond: Emotion & Enthusiasm and the Problem of Truth, chaired by Syliane Malinowski-Charles (Philosophy, Princeton)

“‘With all due deference’: Sensibility, History, and Opie’s ‘Epistles, Supposed to be Addressed by Mary, Queen of Scots’”

Shelley King (English, Queen’s)

“‘Roman drops from British eyes’: Imperial Imitation in Addison’s *Cato*”

Andrew Moore (English, UWO)

“Locke and the Language of Enthusiasm”

Rebecca A. Tierney-Hynes (English, Toronto)

“John Locke and the Molyneux Problem”

Jean-Pierre Schachter (Philosophy, Huron U College)

Session II.iii, Oxford Room: Pope, Swift, and Poetry, Chaired by Mark McDayter (English, UWO)

“Beer Goggles: Alcohol in Augustan Poetry”

Christopher Hall (English, Toronto)

“Pope’s Visionary Poetry of the 1730’s: The Rhetoric of Natural Phenomena in the *Epistles to Several Persons*”

Roseanne S. Carrara (English, Toronto)

“‘The Air of a Secret’: Scandal, Fetishism, and the Politics of Reading in *The Rape of the Lock*”

Grace Pollock (English and Cultural Studies, McMaster)

10:00AM-10:30AM Coffee Break

10:30AM-12AM Sessions III de 10h30 à midi:

Session III.i, Wellington Room: Les philosophes, Catherine Gallouët (French and Francophone Studies, Hobart and William Smith Colleges) présidente de session

“Les notions de machine et de mécanisme: condition et possibilité des métaphores de la machine dans la pensée de l’âge classique”

Jean-Luc Martine (Sciences de l’homme, U de Caen)

“Machines sensibles: sensualisme ‘métaphysique’ et prolongement physiologique chez Condillac, La Mettrie et Diderot”

Mitia Rioux-Beaulne (Philosophie, Montréal)

“Kierkegaard, ses pseudonymes et ses mécanismes d’écriture”

Dominic Desroches (Philosophie, Montréal / Centre for Etik og Ret, Copenhagen);

“Le Scepticisme de Rousseau”

Marc-André Nadeau (Philosophie, Laval)

Session III.ii, Richmond Room: Grafted Genres chaired by Christine Roulston (French, UWO)

“The Personal is Political: Reading *Love-Letters* as Political Satire”

Margaret Reeves (Liberal and Professional Studies, York)

“Convention as Commentary in Edward Ravenscroft’s *The Careless Lovers*”

Robert Eggleston (English, Okanagan U College)

“Relations and Relativity in *Tristram Shandy* and *Evelina*”

Eric Miller (English, Victoria)

“*The Infidel Convicted*: an Argument for Richardson’s Authorship”

Gordon Fulton (English, Victoria)

Session III.iii, Oxford Room: Machines & Images, chaired by Servanne Woodward (French, UWO)

“Epicurus meets Pythagoras and Cromwell is down the hall: Whig ideologies and ‘rememoration’ in eighteenth-century England”

Joan Coutu (Fine Arts, Waterloo)

“Mechanical Images, the Visualization of the Past and 18th-Century Universal History”

Anne-Marie Link (Art History, Augustana Faculty, University of Alberta)

“Who Cares if Homer was Illiterate?: Robert Wood’s Mediterranean Travels and the Historicist Understanding of Classical Texts”
John Sachs (English, Concordia)

12:00-1:15PM Lunch

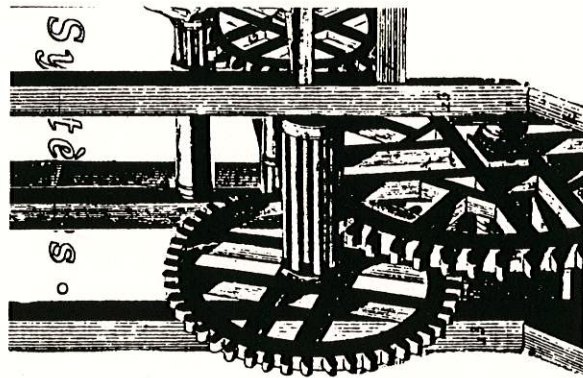
1:30PM-2:30PM Plenary Session Plénière de 13h30 à 14h30:

“La constitution d’une mémoire de la fin de l’Ancien Régime 1789-1815”

Jean-Jacques Tatin Gourier

(Français / Histoire, Université de Tours),

Servanne Woodward (French, UWO), présidente de session dans la salle Oxford, Oxford Room



2:45PM-4:15PM Sessions IV de 14h45 à 16h15:

Session IV.i, Wellington Room: Roman expérimental, Christine Roulston (French, UWO), présidente de séance

“Machine et fiction romanesque: l’exemple de Révéroni de St. Cyr”
Santé Viselli (French, Winnipeg)

“Le roman aux sentiers qui bifurquent. Publication périodique et algorithmes romanesques”

Ugo Dionne (Etudes françaises, Université de Montréal)

Session IV.ii, Richmond Room: Medical Mechanisms, chaired by Sandra Parmegiani (Modern Languages, UWO)

“‘Good-natur’d Dick’ & the Yard-Machine: Mechanical Genitalia and the Auto-Pego”

Raymond Stephanson (English, Saskatchewan)

“The Human Body in a State of War: Spleen, Hypochondria, and Melancholy”

Sandra Parmegiani (Modern Languages, UWO)

“Adam Smith and David Hume on Systems of Nature and Philosophy’s Therapeutic”

Neil McArthur (Philosophy, U of Southern California)

“Barometer Rising: Giuseppe Antonio Pujati’s Method of Determining the Health of the *Litterati* in Venice”

Susan Dalton (Histoire, Montréal)

Session IV.iii, Oxford Room: Reading Goethe Today by David G. John (German and Slavic Studies, Waterloo)

“Robert David MacDonald’s Faust in Glasgow” (1985)
Viktoriya Melnykevych (German and Slavic Studies, Waterloo)

“The First Faust Performance in China” (1994)
Hanna Lin (German and Slavic Studies, Waterloo)

“Boris Yuchanow’s and Dmitriy Bogomasow’s Ukrainian and Russian Fausts in Moscow” (1999)
Tetyana Drashkaba (German and Slavic Studies, Waterloo)

“The Kathakali: Faust in India (1978-2002)”
David G. John (German and Slavic Studies, Waterloo)

4:30PM-6:00PM Sessions V de 16h30 à 18h:

Session V.i, Wellington Room: Constructions fictives, Ugo Dionne (Etudes françaises, Université de Montréal) président de séance

“‘Balance égale’: Did Physics Enlighten Politics”?
Kristina Piechura (Munk Center for International Studies, Toronto)

“Le bonheur de *L’Homme-machine*”
Lydie Vaucouleur (Sociologie, Montréal)

“L’écriture de l’autre au féminin dans trois récits de femmes: *Les Lettres d’une péruvienne*, les *Lettres de Mistriss Henley* et *Ourika*”
Marie-Hélène Chabut (French, Lehigh University)

“La machine défaillante”
Michèle Bocquillon (Romance Languages, Hunter CUNY)

Session V.ii, Richmond Room: Death in the Machine, chaired by Servanne Woodward (French, UWO)

“A Question of Suffering: Polite Taste and Depictions of Death”
Shannon Hartling (English, Waterloo)

“When the Machine Stops: Marking Death in the Enlightenment”
Peter Walmsley (English, McMaster)

“Bodies Sexual, Maternal, and Dead: Birth, Masculine Honour, and Childbirth in Eliza Haywood”
David Oakleaf (English, Calgary)

“Curiosity and Punishment: Imagining Death in Joanna Baillie’s *Rayner* (1804)”
Julie Murray (English, Toronto)

Session V.iii, Oxford Room: Goethe Today [following from the previous session IV.iii] chaired by Eric Miller (English, Victoria) & **Machine, Body, and Gender in German Literature around 1800**, organized by Karin Barton (Languages and Literatures, Wilfrid Laurier)

“Poetry, Criticism and the Law: Mara Zalite’s Play, *Margarete* (1998)”
Karin Barton (Languages and Literatures, Wilfrid Laurier)

“The Synthetic Woman as a Projection and Mirror Reflection for the Construction of Bourgeois Masculinity in Friederike Helene Unger’s Fairy Tale “Prinz Bimbam. Ein Märchen für Alt und Jung”
Birte Giesler (German, U of Karlsruhe)

“Literature, Machines, and Animation around 1800: Jean Paul’s Early Prose and E.T.A. Hoffmann’s Novel *The Sandman*”
Eva M. Kormann (German, U of Karlsruhe)

8:00PM-11:00PM Graduate meeting/ Les étudiants gradués se rencontrent de 20h à 23h organized by Stéphanie Massé (Français, Université du Québec à Trois Rivières) in coordination with Valérie Pratt (Français-linguistique, UWO) to take place at the Atrium of the Barking Frog (209 John Street)

**Friday October 22 //Vendredi 22 Octobre
(Station Park Inn)**

8:00AM-5:00PM Registration / Inscriptions de 8h à 17h

8:30AM-10:00AM Sessions VI de 8h30 à 10h:

Session VI.I, Wellington Room: Machines et savoirs appliqués des Lumières de Philippe Despoix (Etudes françaises, Université de Montréal)

“Art mécanique ou art libéral? Le discours des Lumières sur la gravure et la reproductibilité technique de l’image”
Stéphane Roy (French, Toronto)

“Machine et mécanique du corps: l’apprentissage de la gestuelle polie au XVIIIe siècle”
Audrée-Isabelle Tardif (French, Concordia);

“Horloge ou sextant? Enjeux d’une controverse autour de l’orientation géographique”
Philippe Despoix (Etudes françaises, Université de Montréal)

Session VI.ii, Richmond Room: Travel and Reports, chaired by Henri Boyi (French, UWO)

“Detecting Fraud in George Psalmanazar and James Bruce: Travel Codes, Utility, and Credibility in the Eighteenth Century”
Susan Lamb (English, Toronto)

“Staging Savagery: Fictionalizing Ethnography in Robert Roger’s *Ponteach: A Tragedy*”
Tiffany Potter (English, UBC)

“‘Cross-Cultural Encounters’: The Colonial ‘Subject’ in Eighteenth-Century Travel Literature”
R. S. Krishnan (English, North Dakota State U)

Session VI.iii, Oxford Room: Mechanical Frances Burney organized and chaired by Julie Park (English, McMaster)

“‘I see nothing eleganter’: Cox’s Museum and Textures of Taste in Frances Burney’s *Evelina*”
Laila Ferreira (English, British Columbia)

“A ‘Vision’ of Automatism in Frances Burney’s *Camilla*”
Kelly McGuire (English, UWO)

“Perpetual Abjection: Frances Burney and Cox’s Mechanical Pineapple”
Julie Park (English, McMaster)

“Frances Burney d’Arblay, Alexander d’Arblay and the Mechanical Turk”
Peter Sabor (English, McGill)

10:00AM-10:30AM Coffee Break

10:30AM-12:00 Sessions VII de 10h30 à midi:

Session VII.i, Wellington Room: Avatars mécaniques de la création, de Marc André Bernier (Français, Université du Québec à Trois Rivières) président de session

“Mécaniques Sexuelles: comportements automatiques dans le roman libertin du XVIIIème siècle”
Dorothee Polanz (Français, Strasbourg)

“Machines à rêves: l’imaginaire du théâtre classique d’après les planches de l’*Encyclopédie*”
Guy Spielmann (French, Georgetown)

“Sade républicain: idées sur quelques mécanismes et machinations politiques”
Martin Nadeau (French, MIT)

Session VII.ii, Richmond Room: Editing/Publishing, chaired by Lisa Zeitz (English, UWO)

“The Problem with Profit: Commerce and the Periodical Essay”
Tedra Osell (English, Guelph)

“‘That unweary’d mill’: Technology and Creation in Pope and Dryden”
Katherine M. Quinsey (English, Windsor)

“Shakespearean Character and Newtonian Law in the Work of Eighteenth-Century Shakespeare Editors”
Gefen Bar-On (English, McGill)

Session VII.iii, Oxford Room: Production and Consumption in Comedy and Satirical Modes, chaired by John Baird (English, Toronto)

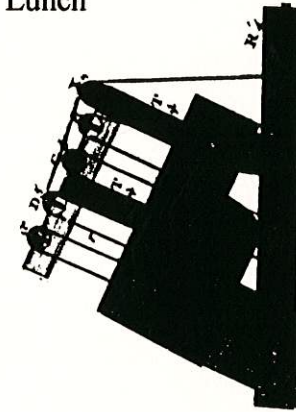
“‘These Little Wooden Actors and Their Primum Mobile’: or, Fielding’s Puppet Proscenium in *The Author’s Farce*”
Darryl P. Domingo (English, Toronto)

“The Learned Pig and the Swinish Multitude: Still Troubling the Public Sphere”
Paul Keen (English, Carleton U)

“Laughing Matters: Goldsmith’s *She Stoops to Conquer* (1773) and De Angelis’s *A Laughing Matter* (2002)”
Cameron McFarlane (English, Nipissing)

“Sentimental and Laughing Comedy Revisited: An Early Theory of Cultural Production and Reception”
Conrad Brunstrom (English, National U of Ireland Maynooth)

12:00-1:30PM Lunch



1:30PM-2:30PM Plenary Session / Session plénière 13h30-14h30

“Sentimentalism, Mechanism, and the Novel”

Thomas Keymer

(English, Oxford)

presided by Peter Sabor (English, McGill) in the Oxford Room

2:45PM-4:15PM Sessions VIII de 14h45 à 16h15:

Session VIII.i, Wellington Room: Histoire/History, Alain Goldschläger
(French, UWO) président de scéance

“What is the Enlightenment?: Investigating the Origins and Ideological
Uses of an Historical Category”
Nicholas Hudson (English, UBC)

“The Rise of Academic Societies”
Pierre J. Boulos (Computer Science, Windsor)

“Of Synthetic Marble and Anatomical Machines: the invention of
Raimondo di Sangro, Principe de San Severo”
Clorinda Donato (French & Italian, California State U--Long Beach)

“Les arts mécaniques dans la franc-maçonnerie au XVIIIe siècle”
Jacques Ch. Lemaire (Lettres Romanes, Bruxelles)

Session VIII.ii, Richmond Room: Music, chaired by Barbara Reul
(Music, Regina)

“Louis Guillemain’s *Conversations Galantes* as a Model for Polite
Conversation”
Sonja Boon (Women Studies, Simon Fraser)

“The Figure of Sarastro (‘The Magic Flute’, 1791, text by Emanuel
Schikaneder)”
Jay Macpherson (English, Toronto)

“Joseph Haydn’s Operas: To Please and to Teach”
Patricia Debly (Music, Brock)

“A Picture of Paris taken in the Year 1790”
Paul F. Rice (Music, Memorial U of Newfoundland)

Session VIII.iii, Oxford Room: English Novels, chaired by Alison
Conway (English, UWO)

“Women and City Spaces: Street Walking in Novels of the 1790s”
Martha Musgrove (English, Ottawa)

“‘The Dupes and Fools of Women’: Richardson’s Libertines and Female
Sexual(ized) Response”
Kate Goldie (English, Saskatchewan)

“Oblig’d to Disclose the Greatest Secrets: *Moll Flanders* and the
Eighteenth-Century Secret History”
Noelle Gallagher (English, Chicago)

“Reputation and Pride in Henry Fielding’s Novels”
Yoshihiro Shiratori (English, Visiting Scholar at U of Toronto)

4:30PM-6:00PM Sessions IX de 16h30 à 18h

Session IX.i, Wellington Room: La période révolutionnaire, Thierry
Belleguic (Littératures, Laval), président de session

“Les changements dans les mécanismes du pouvoir avant et après la
Révolution Française”
Loredana Mioc (French, UWO)

“*La France foutue*: portrait lubrique et royaliste de la Révolution
Française”
Stéphanie Massé (Français, Université du Québec à Trois Rivières)

Session IX.ii, Richmond Room: German Women, chaired by Jane Toswell (English, UWO)

“Fashionable Machines in the *Journal des Luxus und der Moden* (1788-1827): the Aesthetics of Household Goods”
Angela Borchert (Modern Languages, UWO)

“Antiquity on Tip Shoes: Fashionable Shoes in the *Journal des Luxus und der Moden*”
Angela Borchert (Modern Languages, UWO) and Kelly Olson (Classical Studies, UWO)

“*Weichet, ihr verdikte Schatten* (‘Be Gone, ye thick shadows’), 1745: A German Wedding *Serenata* for Catherine the Great”
Barbara Reul (Music, Regina)

Session IX.iii, Oxford Room: Letters and Sciences, chaired by Pam Perkins (English, Manitoba)

“Publican, Poet and Proto-Social Scientist: Ned Ward and the Pre-history of Sociology”
Tanya M. Cassidy (Sociology/Anthropology, Windsor)

“The Text-breeding Machine in the Garden: The Knockout Mouse, Reproductive Technology, and the Anxieties of Jonathan Swift”
Susan Paterson Glover (English, Laurentian U)

“Redeeming the Machine: Contrary Technologies in William Blake’s *Illuminated Book*”
John Pierce (English, Queen’s)

“Those Daring Young Men in their Flying Machines: Experiments in Heavier-than-air Flight before 1800”
John Baird (English, Toronto)

7:30PM-9:00PM de 19h30 à 21h Oxford Room / Salle Oxford

Emma Donaghue reading from her novel *Life*

Mask

followed by

• a presentation by the Department of English (UWO), a reduced version of a production of Buckingham’s *The Rehearsal* (1671), a play directed by Joanna Devereux. Aside from being very funny, *The Rehearsal* has made at least two important contributions to English comedy: first, it established the burlesque tradition of the rehearsal play, a tradition more recently seen in, for example, Michael Frayn’s *Noises Off* and David French’s *Jitters*. Second, its manic parody of heroic tragedy marks an early (perhaps the earliest?) example of the kind of satire deployed in late twentieth-century television comedy such as *Monty Python’s Flying Circus*, *Second City*, *Saturday Night Live*, *Blackadder*, and *The Simpsons*; and satirical films like *Galaxy Quest* and the Austin Powers series. Like these late manifestations of satire, Buckingham’s play parodies something we all think we could live without: theater that reaches too ambitiously towards great achievement while falling through weak writing, poor acting, and a general disconnection from anything resembling, as Johnson in the play says, “thinking and sense.” As a satire, the play is carnivalesque in Bakhtin’s sense of the word: it is full of parodic doubles, it features crownings and uncrownings, and the laughter it provokes recalls the freedom and frankness that Bakhtin identifies with both Menippean satire and the carnival folk culture. Henri Bergson said that “laughter is

incompatible with emotion. . . It is, above all, a corrective." Our production of this condensed version of the play aims to administer this corrective as painlessly as possible, underlining the liberating absurdity of the text while highlighting the essential and redeeming silliness of the stage.

•Théâtre L'on Donne, extraits des journaux de Marivaux: Première feuille; Deuxième feuille; Troisième feuille; Seizième feuille du *Spectateur Français*; scène VI de *L'île des esclaves*. Acteurs: Henri Boyi, David Heap, Nicolàs Vicencio-Heap, Lena Lô, Emma Laval

9:00PM-9:45PM Reception

**Saturday, 23 October 2004
(University of Western Ontario Campus)
University College building (main campus)**

8:00AM-12:00AM Registration / Inscriptions de 8h à midi Room 225

8:30AM-10:00AM Sessions X de 8h à 10h

Session X.I, Room 225a: Colloque Grouchy I de Marc-André Bernier (Français, Université du Québec à Trois-Rivières) et Deidre Dawson (French, Michigan State U)

"Les Lettres sur la sympathie (1798) de Sophie de Grouchy"
Deidre Dawson (French, Michigan State U)

"Politique et rhétorique des émotions physiques de l'âme chez Sophie de Grouchy"
Marc-André Bernier (Français, Université du Québec à Trois-Rivières) et

"L'enfance de la sympathie: réflexions sur la quatrième lettre"
Thierry Belleguic (Littératures, Laval)

Session X.ii, Room 138a: Roger Emerson (History, UWO; ECSSS) chairing the **Eighteenth-Century Scottish Studies Society Session**

"Enlightened Readers and 'Republican Machines' in Post-Revolutionary Philadelphia"

Nina Reid-Maroney (History, Windsor)

"Tracing Hume in Eighteenth-Century American Book Catalogues"

Mark Spencer (History, Brock)

"Scottish Books in America in the 18th Century "

Warren McDougall (The Edinburgh Book History Project)

Session X.iii, CONRON HALL: Sciences and Literature, chaired by John Baird (English, Toronto)

"Scientific Amusements: Literary Representations of the Birmingham Lunar Society"

Pam Perkins (English, Manitoba)

"Fables of the Bees: Species as an Intercultural Discourse in Eighteenth-Century Scientific and Literary Texts"

Anne Milne (English, McMaster)

"The Scientist as Novelist: The Case of William Marshall's *Minutes of Agriculture*"

Frans de Bruyn (English, Ottawa)

10:30AM-11:00AM Coffee Break / Pause café

11:00AM-12:00 Plenary Session /Session plénière de 11h à midi

“The Novel as Matrix Apparatus”

John Bender

(Comparative Literature, Stanford)

presided by Mark McDayter (English, UWO), CONRON HALL



12:15-1:30 Lunch

1:30PM-3:00PM Sessions XI de 13h30 à 15h

Session XI.i, Room 225a: Colloque Grouchy II de Marc-André Bernier (French, Université du Québec à Trois-Rivières) et Deidre Dawson (French, Michigan State U)

“D’une traduction de Smith à l’autre: une nouvelle conception de la moralité chez Sophie de Grouchy”

Michel Malherbe (Philosophie, Nantes)

“Spectacle et action. La sympathie et la construction de la morale”

Daniel Dumouchel (Philosophie, Montréal)

Session XI.ii, Room 317: Table ronde: Echos du 18e siècle français pour les auteurs francophones de l’Afrique contemporaine d’Arlette Chemain (Littérature Comparée, Nice)

“Ecrasons l’infâme! Un Voltaire américain: Mongo Béti”

Roger Chemain (Français, Nice)

“Ecritures francophones d’Afrique subsaharienne et Voltairianisme:

Yambo Ouologuem, Mongo Béti, Henri Lopes, A. Kourouma”

Arlette Chemain (Littérature Comparée, Nice)

“Machines et esclavage: Monstres, fétiches et ombres au siècle des Lumières”

Zacharie Petnkeu Nzepa (French and Italian, Maryland)

“Echos du *Contrat social* chez Soni Labou Tansi”

Servanne Woodward (French, UWO)

Session XI.iii, Room 138a: Strategies in Remembering the Past, chaired by Eleanor Ty (English and Film, Wilfried Laurier)

“Verbilization and Power in Mary Hays’ *Memoirs of Emma Courtney*”

Sylvia Hunt (Anglais, McGill)

“Elizabeth Hamilton as Historiographer: *Memoirs of the Life of Agrippina: Wife of Germanicus* (1804)”

Claire Grogan (English, Bishop’s)

“Literary History, Bibliomania, and Antiquarianism in the Late Eighteenth Century”

April London (English, Ottawa)

Session XI.iv, CONRON HALL: Book Publishing, Book Culture, chaired by Adam Budd (English, Edinburgh)

“Editing the Correspondence of Andrew Millar (1707-1768)”

Adam Budd (English, Edinburgh)

“Pilers and Compilers: Early Modern Systems of Collecting Authors”
Chanel Lavoie (English, Toronto)

“Retooling the Text Machine: Eighteenth-Century Books, Hypermedia,
and the Textual Encoding Initiative”
Mark McDayter (English, UWO)

“Millar v. Taylor: a Pyrrhic Victory for Perpetual Monopoly”
Don Nichol (English, Memorial U of Newfoundland)

**3:15PM-4:30PM Annual General Meeting CSECS/SCEDHS
CONRONHALL**

6:30PM-9:00PM Banquet

Organizing Committee:

Servanne Woodward (French, UWO)

Lisa Zeitz (English, UWO)

Mark McDayter (English, UWO)

Angela Borchert (Modern Languages, UWO)

Roger Emerson (History, UWO; & Eighteenth-Century Scottish Studies
Society)

Alain Goldschläger (French, UWO)

Christine Roulston (French, UWO)

Jane Toswell (English, UWO)

Henry Boyi (French, UWO)

Sandra Parmegiani (Modern Languages, UWO)

Emma Laval (French, UWO)

Loredana Mioc (French, UWO)

Robin Craig (French, UWO)